

สำเนา
พระราชดำรัส
ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐตุรกี^(๑)
เข้าเฝ้าฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง
ณ พระที่นั่งอัมพรสถาน พระราชวังดุสิต
วันอาทิตย์ ที่ ๒๖ พฤศจิกายน ๒๕๖๐

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐตุรกี แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐตุรกีประจำประเทศไทย พร้อมด้วย อักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้าและประเทศไทย ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวตุรกี.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างประเทศไทย กับสาธารณรัฐตุรกี ที่ได้สถาปนามาจะย่างเข้าสู่ปีที่ ๖๐ ในปี ๒๐๑๘ รวมทั้งความตั้งใจของท่าน ที่จะพยายามกระชับสัมพันธ์ภาพระหว่างประเทศและประชาชนทั้งสองให้แน่นแฟ้น เพื่อผลประโยชน์ ร่วมกัน. ความสัมพันธ์ดังกล่าว นับวันจะเจริญงอกงามยิ่งขึ้น. ทั้งนี้ เพราะประเทศของเราทั้งสอง ต่างมีมิตรไมตรี และความเข้าใจอันดีต่อกัน จึงมีความสัมพันธ์และร่วมมือช่วยเหลือเกื้อกูลกัน ในกิจการด้านต่าง ๆ ทั้งระดับทวิภาคีและระดับพหุภาคีด้วยดีเสมอมา. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความร่วมมือ ช่วยเหลือเกื้อกูลกัน บนพื้นฐานแห่งไมตรีจิตมิตรภาพและความปรารถนาดีอันบริสุทธิ์ใจ จะช่วยส่งเสริม สัมพันธไมตรีที่มีอยู่ให้ใกล้ชิดแนบแน่นยิ่งขึ้น อีกทั้งจะช่วยสร้างเสริมประเทศของเรา ให้มีความ เข้มแข็งมั่นคงและความรุ่งเรืองก้าวหน้า ซึ่งจะเป็นผลเกื้อกูลให้โลกมีเสถียรภาพ และสันติสุขอันยั่งยืน ตลอดไป.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่ จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.



^(๑) Ms. Evren Dağdelen Akgün

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the Republic of Turkey the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Turkey to the Kingdom of Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Excellency the President my sincere thanks for the kind sentiment extended to me and the Kingdom of Thailand. I would also like to extend, in return, my best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the Republic of Turkey and her people.

I note with gratification your words of appreciation of the establishment of enduring diplomatic relations between Thailand and the Republic of Turkey which will approach its sixtieth anniversary in 2018 as well as your determination to enhance relationship between our countries and peoples for mutual interest. Such relations have been growing and flourishing with each passing day. This is because we have always enjoyed amicable relations and good understanding as well as cordially rendered mutual assistance and support to each other in various fields of endeavour, on both bilateral and multilateral levels. I am confident that our co-operation, on the basis of friendship and sincere goodwill, will help to promote the existing amity even closer and will enable our countries to gain greater vitality. This will, in turn, contribute to the stability and lasting peace in the world.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive my full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of you mission.

*** * * * ***